



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	ราชอาณาจักรสเปน	หมวด	สังคม
ข่าวประจำวัน	๑๐ ตุลาคม ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศเป็นต้นเหตุการอพยพของยูงและการขาดแคลนน้ำในเมดิเตอร์เรเนียน		

ในอีก ๒๐ ปีข้างหน้า ประชากรกว่า ๒๕๐ ล้านคนของภูมิภาคเมดิเตอร์เรเนียนต้องเผชิญกับปัญหาขาดแคลนทรัพยากรทั้งระบบ ขณะที่ภาวะโลกร้อนทำให้อุณหภูมิสูงขึ้นมากกว่าร้อยละ ๒๐ ของอุณหภูมิเฉลี่ยโลก

เมื่อวันพฤหัสบดีที่ ๑๐ ตุลาคมที่ผ่านมา ในการประชุมภูมิภาคเมดิเตอร์เรเนียน ครั้งที่ ๔ ณ เมืองบาร์เซโลนา ประเทศสเปน ซึ่งเป็นเวทีนำเสนอผลการศึกษาด้านวิทยาศาสตร์ครั้งแรกเกี่ยวกับผลกระทบของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและสิ่งแวดล้อมที่เกิดขึ้นในภูมิภาคเมดิเตอร์เรเนียนในรายงานชื่อ “ความเสี่ยงที่เกิดจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและสิ่งแวดล้อมในภูมิภาคเมดิเตอร์เรเนียน” ซึ่งสหภาพเมดิเตอร์เรเนียน (The Union for the Mediterranean) ได้มอบหมายให้นักวิทยาศาสตร์ ๘๐ คน (จากเครือข่าย MedECC^๑) ดำเนินการศึกษาโดยพบว่า วิกฤตจากสภาพภูมิอากาศและสิ่งแวดล้อมเป็นเหตุให้เกิดการบุกรุกของยูงต่างถิ่นซึ่งอาจนำโรคใหม่เข้ามาในภูมิภาคเมดิเตอร์เรเนียน พร้อมกันนั้นยังทำให้เกิดภาวะขาดแคลนน้ำเพิ่มขึ้น ซึ่งเป็นข้อเตือนภัย ๒ ประการจากรายงานอีกหลายประการ

รายงานฉบับดังกล่าวระบุว่า “การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศเอื้อต่อการถ่ายทอดโรคที่มียูงเป็นพาหะ และปัจจุบันมีการแพร่พันธุ์ของยูงเชื้อเข้ามาในภูมิภาคเมดิเตอร์เรเนียนอาจทำให้เกิดโรคใหม่เพิ่มมากขึ้น

การศึกษาพบว่า “การที่โลกร้อนขึ้นและผลของอากาศเลวร้ายที่พบได้บ่อยขึ้น เช่น น้ำท่วม เป็นตัวช่วยให้เกิดการส่งผ่านโรคในภูมิภาค”

ตัวอย่างใกล้ตัว

ช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา พบการระบาดของเชื้อไวรัสเด็งกี^๒ หลายแห่ง อาทิ ประเทศโครเอเชีย ฝรั่งเศส สเปน (๒ รายที่แคว้นมูร์เซีย และเมืองใกล้กับบาร์เซโลนา)

ฤดูร้อนปี พ.ศ. ๒๕๖๐ พบผู้ป่วยโรคชิคุนคุนยา ๒ รายในฝรั่งเศสและอิตาลี ทั้งนี้ ผู้เชี่ยวชาญมองว่าเป็นเรื่องยากที่จะชี้ว่าความรุนแรงทั้งปวงที่เกิดขึ้นเป็นผลจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและการแพร่กระจายของโรคติดต่อ (เนื่องจากปฏิกิริยาระหว่างเชื้อโรคและพาหะนำโรคนั้นซับซ้อน)

นอกจากนั้น ทัวทั้งเมดิเตอร์เรเนียนเป็นบริเวณที่มีโอกาสติดเชื้อไวรัสเวสต์ไนล์^๓ (West Nile Virus) และสามารถขยายไปสู่ “พื้นที่ส่วนใหญ่ของเมดิเตอร์เรเนียน”

อาจกล่าวได้ว่า วงจรชีวิตของเชื้อไวรัสกลุ่มนี้และสิ่งมีชีวิตที่รับเชื่อนั้นอ่อนไหวต่อสภาพภูมิอากาศ^๔ ในระยะแพร่เชื้อและแสดงอาการ

^๑ Mediterranean Experts on Climate and Environmental Change เป็นเครือข่ายชุมชนนักวิทยาศาสตร์ วัตถุประสงค์ขององค์กร คือ เพื่อสนับสนุนข้อมูลที่ถูกต้องแม่นยำให้แก่ผู้มีอำนาจตัดสินใจของประเทศในเมดิเตอร์เรเนียนเกี่ยวกับผลกระทบของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและสิ่งแวดล้อมทั้งในปัจจุบันและอนาคต ข้อมูลเมื่อเดือนเมษายน ๒๕๖๒ เครือข่ายมีนักวิทยาศาสตร์ถึง ๖๐๐ คน จาก ๓๕ ประเทศ <https://www.medecc.org/organisation/>

^๒ สาเหตุของโรคไข้เลือดออก

^๓ เชื้อไวรัสที่มียูงเป็นพาหะ ทำให้เกิดโรคไข้สมองอักเสบ

^๔ อุณหภูมิสูงทำให้เชื้อโรคระบาดมากขึ้น และมีความรุนแรงมากขึ้น

ทรัพยากรน้ำ

รายงานการศึกษากล่าวถึงปรากฏการณ์เปลี่ยนแปลงแทนที่^๕ (Succession Phenomena) ที่เกิดขึ้นเป็นจำนวนมากและซับซ้อน เป็นผลจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

เช่น โลกร้อนและผลพวงของโลกร้อน (ความแห้งแล้ง มีน้ำใช้น้อยลง และความกดดันเกี่ยวกับทรัพยากรน้ำมีมากขึ้น) จะสร้างความขัดแย้งและเพิ่มความเสี่ยงให้เกิดการอพยพขนาดใหญ่ในเมดิเตอร์เรเนียน

โดยในรายงานอธิบายว่า วงจรอุบาทว์ของการเกิดโลกร้อนและการคายระเหยน้ำอันเป็นผลจากภูมิอากาศที่ร้อนมาก ทำให้พืชแห้งน้ำมากจึงจำเป็นต้องให้น้ำแก่พืชมากยิ่งขึ้น ซึ่งเมื่อผนวกกับความต้องการน้ำจากเหตุปัจจัยอื่น ๆ (เพื่อให้ครอบคลุมกับความต้องการของประชากรที่เพิ่มขึ้น การขยายตัวของเมือง เป็นต้น) ทำให้สถานการณ์ขาดแคลนทรัพยากรน้ำเลวร้ายลงไปอีก

ทั้งนี้ มีการพยากรณ์ว่าพื้นที่แถบเมดิเตอร์เรเนียนจะมีน้ำจืดใช้ลดลงในอีกไม่กี่สิบปีข้างหน้า (อยู่ที่ร้อยละ ๒-๑๕ หากอุณหภูมิเพิ่มสูงขึ้น ๒ องศาเซลเซียส) ถือเป็นอัตราการลดลงอย่างมากแห่งหนึ่งของโลก

“ขาดแคลนน้ำ” ความแห้งแล้ง

ประชากรมากกว่า ๒๕๐ ล้านคน จะกลายเป็นประชากรที่ขาดแคลนน้ำ (น้อยกว่า ๑,๐๐๐ ลูกบาศก์เมตรต่อคนต่อปี) ซึ่งจะประสบกับภาวะขาดแคลนน้ำภายในเวลา ๒๐ ปี (ในปี ๒๕๕๖ ประชากร ๑๘๐ ล้านคน ประสบภาวะขาดแคลนน้ำ)

ที่เป็นเช่นนี้เพราะช่วงเวลาแห้งแล้งจะมีมากขึ้นอย่างมีนัยสำคัญ ทั้งระยะเวลาและความรุนแรง

ความแห้งแล้งส่งผลต่อตะวันออกกลางมากที่สุด

รายงานการศึกษายังพบว่า ความแห้งแล้งรุนแรงมากขึ้นตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๔๓ และที่รุนแรงเป็นพิเศษคือ ช่วงระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๕๑-๒๕๕๔ ในภูมิภาคตะวันออกกลาง

ความแห้งแล้งในภูมิภาคตะวันออกกลางที่กล่าวข้างต้นเกิดจากสาเหตุ ๓ ประการ ได้แก่ ไม่มีฝนตก การคายระเหยน้ำในระดับสูงที่เชื่อมโยงกับภาวะโลกร้อน และความต้องการน้ำสูงขึ้นเป็นเพราะการเพิ่มขึ้นของประชากร อุณหภูมิเฉลี่ยในตะวันออกกลางเพิ่มขึ้น ๑ องศาเซลเซียส ในช่วงเวลาระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๓๔-๒๕๕๑

ประมาณการว่า อุณหภูมิในชั้นบรรยากาศโลกที่เพิ่มขึ้น ๒ องศาเซลเซียส จะส่งผลให้ทางภาคตะวันตกเฉียงเหนือของสเปน ทางตอนใต้ของฝรั่งเศสและแถบคาบสมุทรบอลข่านมีปริมาณน้ำฟ้าในช่วงฤดูร้อนลดลงอยู่ที่ร้อยละ ๑๐-๑๕

ทั้งนี้ ช่วงเวลาของฤดูแล้งอาจเพิ่มขึ้นถึงร้อยละ ๗ หากอุณหภูมิเฉลี่ยสูงขึ้น ๑.๕ องศาเซลเซียส

ผลกระทบที่เป็นลูกโซ่

ผู้เชี่ยวชาญเตือนว่า ภาวะการณ์ที่เกิดเป็นลูกโซ่นี้จะส่งผลเลวร้ายต่อคุณภาพชีวิตด้วย ซึ่งอาจทำให้เกิดความขัดแย้งใหม่ ๆ อย่างการอพยพของประชากรอย่างมหาศาล

ประชากรในบริเวณอากาศกึ่งแห้งแล้งทางตอนใต้และตะวันออกของเมดิเตอร์เรเนียนจะเป็นกลุ่มเสี่ยงที่ได้รับผลจากการขาดแคลนน้ำ ถ้าอุณหภูมิโลกสูงขึ้นไม่เกิน ๒ องศาเซลเซียส โดยประเทศกรีซและตุรกีอาจมีน้ำใช้เพื่อการอุปโภคบริโภคในระดับที่ต่ำกว่า ๑๐๐ ลูกบาศก์เมตรต่อคนต่อปี นับแต่นั้นไปจนถึงปี พ.ศ. ๒๕๗๓

รายงานยังระบุอีกว่า “ปริมาณน้ำต่อประชากรที่ไม่เพียงพอในภาคตะวันออกเฉียงใต้ของสเปนและชายฝั่งตอนใต้ของเมดิเตอร์เรเนียน อาจอยู่ในระดับที่ต่ำกว่า ๕๐๐ ลูกบาศก์เมตรต่อคนต่อปี สถานการณ์ขาดแคลนน้ำอาจมาถึงในอนาคตอันใกล้”

^๕ คือ การเปลี่ยนแปลงโครงสร้างของกลุ่มสิ่งมีชีวิตหรือระบบนิเวศเดิม

ภาวะโลกร้อนประการเดียวก็ทำให้ความต้องการน้ำเพื่อการชลประทานสูงขึ้น

คาดการณ์ว่าความต้องการน้ำเพื่อการชลประทานจะเพิ่มขึ้นอยู่ที่ร้อยละ ๔-๑๘ นับแต่นี้จนถึงช่วงปลายศตวรรษเท่านั้น (โดยอยู่บนสมมติฐานที่ว่าอุณหภูมิโลกสูงขึ้นร้อยละ ๒-๕ องศาเซลเซียส ตามลำดับ) แต่ตัวเลขนี้อาจจะเพิ่มขึ้นเป็นร้อยละ ๒๒-๗๔ เพราะจำนวนประชากรที่เพิ่มขึ้นและความต้องการน้ำที่มากขึ้น

เมื่อผนวกกับการผลิตของภาคอุตสาหกรรมทำให้ความต้องการน้ำเพิ่มขึ้นอยู่ที่ร้อยละ ๕๐ และร้อยละ ๑๐ นับแต่นี้จนถึงปี พ.ศ. ๒๕๙๓ ในคาบสมุทรบอลข่านและทางตอนใต้ของฝรั่งเศส

“จำนวนประชากรที่เพิ่มขึ้นโดยเฉพาะในบริเวณชายฝั่งของประเทศที่ตั้งอยู่ทางตะวันออกและทางใต้ของเมดิเตอร์เรเนียน ทำให้เมืองขยายและเติบโตมากขึ้นซึ่งมาพร้อมกับความต้องการน้ำสูงขึ้นแต่คุณภาพของน้ำลดลง”

ความขัดแย้ง

การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศทำให้ทรัพยากรทั่วไปและทรัพยากรทางเศรษฐกิจที่มีอยู่ลดลง ซึ่ง “สร้างความตึงเครียดจนนำไปสู่ความขัดแย้งต่าง ๆ”

การจลาจลในซีเรีย (ที่เกิดขึ้นเมื่อเดือนมิถุนายน ๒๕๕๔) เป็นผลจากปัจจัยต่าง ๆ ที่ซับซ้อนและเกี่ยวพันกันอย่างใกล้ชิด ซึ่งแย้งกับข้อสันนิษฐานที่ว่าภูมิอากาศมีบทบาทสำคัญและเป็นต้นตอของความความขัดแย้ง (และยังทำลายทฤษฎีของผลกระทบอันเลวร้าย ได้แก่ ความแห้งแล้ง การเก็บเกี่ยวผลผลิตที่ย่ำแย่ เศรษฐกิจตกต่ำ ช่องว่างระหว่างสังคมเมืองและชนบท การว่างงานและประชากรยากจนที่เพิ่มขึ้น จนนำไปสู่การจลาจล)

อย่างไรก็ตาม แม้ว่าข้อสันนิษฐานข้างต้นอาจใช้ไม่ได้ในกรณีของซีเรีย แต่บางส่วน “เห็นว่าความแห้งแล้งที่เกิดขึ้นในช่วงไม่กี่ปีนี้เป็นตัวสำคัญที่เผยให้เห็นผลกระทบที่เป็นลูกโซ่” “อะไรคือข้อพิสูจน์” “ความแห้งแล้งในช่วงที่ผ่านมาซึ่งเวลายาวนานและรุนแรงมากที่สุดในระยะ ๙๐๐ ปี”

นอกจากสถานการณ์ที่เกิดขึ้นในซีเรียแล้ว ยังมีสาเหตุจาก “การเปลี่ยนแปลงสิ่งแวดล้อมและสังคมการเมือง” ที่เป็นต้นเหตุที่ “คนจำต้องอพยพไปสู่ประเทศที่มีเสถียรภาพมากกว่า” ซึ่งเกิดขึ้นทั่วโลก

อุณหภูมิสูงขึ้น

รายงานการศึกษาระบุว่า ภูมิภาคเมดิเตอร์เรเนียนกำลังได้รับผลจากระดับความร้อนที่เพิ่มสูงขึ้นมากกว่าภูมิภาคอื่นในโลก

ผลพวงที่เกิดขึ้นไม่ใช่เพียงการขาดแคลนน้ำเท่านั้น แต่ยังทำให้ความหลากหลายทางชีวภาพหายไปหรือทำให้เกิดการใช้ประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติเกินขอบเขตรวมถึงการประมงมากเกินไป

อุณหภูมิที่สูงขึ้น ๑.๕ องศาเซลเซียส คิดเป็นร้อยละ ๒๐ ซึ่งสูงกว่าอัตราเฉลี่ยโลก

ปัจจุบันนี้ อุณหภูมิเฉลี่ยต่อปีของภูมิภาคเมดิเตอร์เรเนียนอยู่ที่ ๑.๕ องศาเซลเซียส ซึ่งสูงกว่ายุคก่อนอุตสาหกรรม (พ.ศ. ๒๔๒๓-๒๔๔๒) และสูงกว่าแนวโน้มโลกในช่วงภาวะโลกร้อนด้วย ซึ่งหมายความว่า ภาวะโลกร้อนของเมดิเตอร์เรเนียนสูงขึ้นอยู่ที่ร้อยละ ๒๐ เร็วกว่าอุณหภูมิเฉลี่ยโลก

หากไม่มีมาตรการเพิ่มเติมเพื่อลดความร้อนของโลกที่สูงขึ้นทุกขณะ อุณหภูมิของเมดิเตอร์เรเนียนจะเพิ่มขึ้นประมาณ ๒.๒ องศาเซลเซียส (เมื่อเทียบกับอุณหภูมิยุคก่อนอุตสาหกรรม) ตั้งแต่นี้จนถึงปี พ.ศ. ๒๕๘๓ และจะเพิ่มขึ้น ๓.๘ องศาเซลเซียสในบางอนุภูมิภาคของเมดิเตอร์เรเนียน ตั้งแต่นี้จนถึงปี พ.ศ. ๒๖๔๓

อุณหภูมิที่สูงขึ้นนี้จะแปรเปลี่ยนเป็นคลื่นความร้อนที่ยาวนาน

ปรากฏการณ์เกาะความร้อนเมืองจะกระตุ้นให้คลื่นความร้อนเกิดขึ้น รุนแรงและยาวนานมากขึ้น

ระดับน้ำทะเลสูงขึ้น

ระดับน้ำทะเลสูงขึ้น ๑.๑ มิลลิเมตรต่อปีในระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๑๓-๒๕๔๙ แต่ในช่วงไม่กี่ปีหลังนี้ ระดับน้ำทะเลสูงขึ้นอย่างรวดเร็วอยู่ที่ ๓ มิลลิเมตรต่อปี

คาดการณ์ว่าในอนาคตระดับน้ำทะเลที่เพิ่มสูงขึ้นทั้งโลกจะอยู่ที่ ๕๒-๑๙๐ เซนติเมตร ภายในปี พ.ศ. ๒๖๔๓

น้ำแข็งที่กรีนแลนด์และแอนตาร์กติกละลายอย่างรวดเร็วยังแสดงถึงความเสี่ยงที่ทำให้ระดับน้ำทะเลสูงขึ้นหลายเมตร ทั้งนี้ ตั้งอยู่บนสมมติฐานที่ว่าอุณหภูมิโลกจะเพิ่มสูงขึ้น ๑.๕ องศาเซลเซียส

ผลกระทบ

ระดับน้ำทะเลที่สูงขึ้นในช่วงปลายศตวรรษจะส่งผลกระทบต่อประชากรของเมดิเตอร์เรเนียนถึง ๑ ใน ๓ โดยเฉพาะในแถบชายฝั่งทะเล และอาจเป็นอันตรายต่อการดำรงชีวิตของประชากรอย่างน้อย ๓๗ ล้านคน ทางตอนเหนือของแอฟริกา

ในปี พ.ศ. ๒๕๙๓ จำนวน ๑๐ จาก ๒๐ เมืองทั่วโลกที่มีความเสี่ยงต่อปีมากที่สุดจากระดับน้ำทะเลที่เพิ่มสูงขึ้นเป็นเมืองที่อยู่ในเมดิเตอร์เรเนียน

ผลผลิตด้านการเกษตรในพื้นที่ชายฝั่งทะเลอยู่ในภาวะเสี่ยงจากสาเหตุ ๒ ประการ คือ แผ่นดินจมหายไป และดินเค็มจากน้ำใต้ดินผลจากน้ำทะเลรุก

ชนิดของสิ่งมีชีวิตในน้ำเย็นน้อยลง แต่ชนิดของสิ่งมีชีวิตแปลกถิ่นเพิ่มมากขึ้น

ระบบนิเวศ

ทะเลเมดิเตอร์เรเนียนซึ่งเป็นที่อยู่อาศัยของชนิดของสิ่งมีชีวิตน้ำเค็มอยู่ร้อยละ ๔-๑๘ (แม้จะคิดเป็นสัดส่วนเพียงร้อยละ ๐.๘ ของสิ่งมีชีวิตน้ำเค็มจากทุกมหาสมุทร) พบว่าชนิดของสิ่งมีชีวิตน้ำเย็นลดลง ซึ่งทำให้มีจำนวนน้อยลงหรือสูญพันธุ์ แต่ชนิดของสิ่งมีชีวิตน้ำอุ่นเพิ่มมากขึ้น

จะมีพืชและสัตว์น้ำเค็มต่างถิ่นมากกว่า ๖๐๐ ชนิดเข้ามาทดแทน ซึ่งเป็นสิ่งที่ชี้ให้เห็นถึงภาวะโลกร้อนมากยิ่งขึ้น (พบว่าส่วนใหญ่มาจากทะเลแดง)

สัตว์น้ำต่างถิ่นอย่างปลาสิงโตอาจได้เปรียบเหนือสิ่งมีชีวิตประจำถิ่น ซึ่งเป็นสาเหตุให้สัตว์ในภูมิภาคสูญพันธุ์หรือเสียถิ่นที่อยู่

การประมงมากเกินศักยภาพ

ประมงพาณิชย์ในเมดิเตอร์เรเนียนมีการจับปลามากเกินศักยภาพถึงร้อยละ ๙๐ คาดการณ์ว่า ปริมาณเฉลี่ยของปลาจะลดลงอยู่ที่ร้อยละ ๔๙ ในปี พ.ศ. ๒๕๙๓

ในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา พบเห็นแมงกะพรุนได้มากขึ้นเป็นผลจากอุณหภูมิที่เพิ่มสูงขึ้น แมงกะพรุนที่พบเห็นได้ทั่วไปนี้เองก่อให้เกิดความวุ่นวายต่อระบบนิเวศที่สมดุลอยู่แล้ว

ไฟไหม้ใหญ่ที่เกิดขึ้นก็เช่นกันเป็นผลจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ อันเนื่องมาจากความร้อนและความแห้งแล้ง รวมทั้งยังเป็นเพราะการเปลี่ยนแปลงของผืนดินและภูมิทัศน์ด้วย ไฟไหม้ที่เกิดขึ้นในช่วงหลังก่อให้เกิดความเสียหายแก่ผืนป่ามากที่สุดเท่าที่เคยมีมา และยังเป็นอันตรายต่อความหลากหลายทางชีวภาพรวมถึงความสามารถในการดูดซับก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ด้วย

ในอนาคตพื้นที่ที่เกิดไฟไหม้อาจเพิ่มขึ้นถึงร้อยละ ๔๐ โดยตั้งอยู่บนสมมติฐานที่ว่าอุณหภูมิโลกสูงขึ้น ๑.๕ องศาเซลเซียส สถานการณ์น้ำท่วมและการบุกรุกของน้ำเค็มจะส่งผลกระทบต่อพื้นที่ชุ่มน้ำชายฝั่งทะเลที่จะต้องสูญเสียความสมดุล

ความมั่นคงทางอาหาร

ความต้องการอาหารจะมีมากขึ้นเนื่องจากประชากรเพิ่มขึ้น และจะเกิดความขาดแคลนเมื่อพืชผลเก็บเกี่ยวได้น้อยลง การประมงและปศุสัตว์ทำได้น้อยลง

คุณภาพของการเพาะปลูกจำนวนมากก็จะลดลงเพราะอุณหภูมิโลกที่สูงขึ้น เนื่องจากการเจริญในรอบปี (Phenological Cycle) ของพืชสั้นลง (ดังเช่นกรณีขององุ่น)

เป็นไปได้ว่าความไม่เท่าเทียมในภูมิภาคจะเพิ่มขึ้นในเรื่องความมั่นคงทางอาหารและการพึ่งพาการนำเข้าอาหาร

สุขภาพอนามัยของมนุษย์

สุขภาพอนามัยของมนุษย์อยู่ในภาวะอันตรายเช่นกัน สันนิษฐานว่าความเจ็บป่วยและความตายที่มีสาเหตุจากความร้อนจะมีมากขึ้น โดยเฉพาะประชาชนในเมืองที่ได้รับผลจากปรากฏการณ์เกาะความร้อนเมือง และประชากรกลุ่มที่มีความอ่อนไหวอย่างผู้สูงอายุ วัยหนุ่มสาว และคนจน

การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศทำให้เกิดการเจ็บป่วยที่ถ่ายทอดโดยพาหะนำโรคและผ่านทางน้ำ ดังที่กล่าวไว้ข้างต้น

คุณภาพของอากาศ พื้นดิน และน้ำ ที่แย่งส่งผลกระทบต่อสุขภาพของมนุษย์ เนื่องจากโรคทางระบบทางเดินหายใจและระบบหัวใจและหลอดเลือด รวมถึงการเข้าถึงอาหารที่มีประโยชน์ต่อสุขภาพลดลง

สุขภาพและความมั่นคง

ความเสี่ยงของชายฝั่งทะเลที่เกิดจากน้ำท่วม และอันตรายจากพายุก่อให้เกิดความเสี่ยงที่สำคัญกับโครงสร้างพื้นฐานและการดำรงชีวิตของประชาชน

ขณะที่คลื่นความร้อนมีความรุนแรงขึ้นและเกิดบ่อยครั้งขึ้น ระบบการช่วยเหลือทางสังคมแก่ผู้สูงอายุ และประชากรกลุ่มที่ไม่ได้การเหลียวแลเป็นสิ่งที่เปราะบางที่สุดและยิ่งเพิ่มความไม่เท่าเทียมกันทางสังคมให้มากขึ้นด้วย

เนื่องจากผลกระทบที่มีต่อเกษตรกรรมและความมั่นคงทางอาหาร ความแห้งแล้งขนาดหนักจึงยังมีบทบาทสำคัญต่อวิกฤตปัจจุบันในภูมิภาค

ประเทศที่ตั้งอยู่ทางตอนใต้และตะวันออกของทะเลเมดิเตอร์เรเนียนจะเปราะบางกว่าประเทศอื่น ๆ เพราะศักยภาพทางเศรษฐกิจสังคมที่จำกัดในการปรับตัวให้เข้ากับการเปลี่ยนแปลงสิ่งแวดล้อม

อนึ่ง บทสรุปของรายงานฉบับนี้เป็นเพียงการศึกษาในขั้นต้น ส่วนผลของการศึกษาฉบับจริงจะนำเสนอในที่ประชุมรัฐมนตรีด้านสิ่งแวดล้อมของประเทศสมาชิกสหภาพเมดิเตอร์เรเนียนซึ่งจะจัดขึ้นในปี พ.ศ. ๒๕๖๓ ทั้งนี้ วัตถุประสงค์ของรายงานการศึกษานี้เพื่อช่วยการตัดสินใจและสนับสนุนการดำเนินงานภายใต้กรอบความตกลงปารีส เพื่อประเทศสมาชิกได้นำแผนปฏิบัติการและนโยบายอื่น ๆ อย่างการพัฒนาชนบท สุขภาพ หรือความหลากหลายทางชีวภาพ ไปปรับใช้ให้เหมาะสม

ที่มาของข่าว :	https://www.lavanguardia.com/natural/cambio-climatico/20191010/47886089658/mediterraneo-crisis-climatica-mosquitos-agua.html https://www.climatica.lamarea.com/la-crisis-climatica-pasa-por-el-mediterraneo-se-calienta-un-20-mas-rapido-que-la-media-mundial/
วันที่พิมพ์ :	๑๐ ตุลาคม ๒๕๖๒

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ : ๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ของสเปนและประเทศที่ใช้ภาษาสเปน อาทิ La Vanguardia, El País, ABC และ El Mundo ๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น ๓. แปลข่าวจากภาษาสเปนเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล ๔. การทับศัพท์ภาษาสเปนยึดตามหลักเกณฑ์ของสำนักงานราชบัณฑิตยสภา ตามประกาศ ณ วันที่ ๑๓ มีนาคม ๒๕๖๑

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวฤทัยชนก เมืองรัตน์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๒/๖๓
ผู้ทาน	นายชูชาติ พุดแพ้ง	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ